



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

« بسمه تعالی »

« تولید، پشتیبانی‌ها و مانع زدایی‌ها »



شماره: ۱۴۰۰/۲۳۰/۲۶۳۲۹

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۸/۱۶

پست:

رییس محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت استان ... (کلیه استان‌ها)

سرکار خانم گل محمدی

سرپرست محترم مدیریت امور بین الملل سازمان گسترش و نوسازی صنایع ایران (ایدرو)

سرکار خانم آشتیانی

مشاور محترم امور بین الملل سازمان توسعه و نوسازی معادن و صنایع معدنی ایران (ایمیدرو)

جناب آقای جوانمردی

مدیر محترم توسعه بازار و امور بین الملل سازمان صنایع کوچک و شهرک های صنعتی ایران

موضوع: معرفی توانمندی های استان آلبانی در رومانی

با سلام

احتراماً، به پیوست نامه شماره ۹۸۲/۹۴۳۲۵۴ مورخ ۱۴۰۰/۸/۳ دستیار محترم وزیر و مدیرکل مدیریت و شرق اروپا - وزارت امور خارجه منضم به گزارش ملاقات سفیر محترم ج.ا.ایران در رومانی با رییس اتاق بازرگانی آن کشور و معرفی ظرفیت های اقتصادی و زمینه های همکاری استان آلبانی در کشور مذکور در حوزه گوشت مرغ، سوسیس و کالباس، فرش ماشینی، بتن، ظروف سرامیکی، حمل و نقل، بازیافت زباله های فلزی، پودر آلومینیوم، ادویه و زعفران و غلات جهت استحضار ایفاد می گردد. خواهشمند است دستور فرمایید نسبت به اطلاع رسانی به ذینفعان و شرکت های علاقمند اقدام مقتضی معمول و از نتیجه این دفتر را مطلع نمایند. ۳۰۶۰۳۰/

محمد رضا کریم زاده

سرپرست دفتر اروپا و آمریکا

رونوشت:

جناب آقای پیمان پاک، معاون محترم وزیر و رییس کل سازمان جهت

استحضار

جناب آقای دکتر نوری معاون محترم توسعه صادرات کالا و خدمات جهت

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج)، بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کد پستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۴۵ - ۲۲۶۶۴۰۴۴

پست الکترونیکی: info@tpo.ir تلفن گویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: http://www.tpo.ir



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

« بسمه تعالی »

« تولید، پشتیبانی‌ها و مانع زدایی‌ها »



شماره: ۱۴۰۰/۲۳۰/۲۶۳۲۹

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۸/۱۶

پست:

استحضار

جناب آقای حبیب اله زاده، دستیار محترم وزیر و مدیرکل مدیریتانه و شرق اروپا-وزارت امور خارجه، جهت استحضار اقدام کننده: آوا فاتحی کارشناس گروه کشورهای اروپایی حمزه قلی زاده - اپراتور (مسئول) ECE دفتر اروپا و آمریکا

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج)، بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کد پستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۴۴-۲۲۶۶۴۰۴۵

پست الکترونیکی: info@tpo.ir تلفن کویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: http://www.tpo.ir



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

« بسمه تعالی »

« تولید، پشتیبانی‌ها و مانع زدایی‌ها »



شماره: ۱۴۰۰/۲۳۰/۲۶۳۲۹

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۸/۱۶

پست:

رییس محترم سازمان صنعت، معدن و تجارت استان ... (کلیه استان‌ها)

سرکار خانم گل محمدی

سرپرست محترم مدیریت امور بین الملل سازمان گسترش و نوسازی صنایع ایران (ایدرو)

سرکار خانم آشتیانی

مشاور محترم امور بین الملل سازمان توسعه و نوسازی معادن و صنایع معدنی ایران (ایمیدرو)

جناب آقای جوانمردی

مدیر محترم توسعه بازار و امور بین الملل سازمان صنایع کوچک و شهرک های صنعتی ایران

موضوع: معرفی توانمندی های استان آلبانی در رومانی

با سلام

احتراماً، به پیوست نامه شماره ۹۸۲/۹۴۳۲۵۴ مورخ ۱۴۰۰/۸/۳ دستیار محترم وزیر و مدیرکل مدیریت و شرق اروپا - وزارت امور خارجه منضم به گزارش ملاقات سفیر محترم ج.ا.ایران در رومانی با رییس اتاق بازرگانی آن کشور و معرفی ظرفیت های اقتصادی و زمینه های همکاری استان آلبانی در کشور مذکور در حوزه گوشت مرغ، سوسیس و کالباس، فرش ماشینی، بتن، ظروف سرامیکی، حمل و نقل، بازیافت زباله های فلزی، پودر آلومینیوم، ادویه و زعفران و غلات جهت استحضار ایفاد می گردد. خواهشمند است دستور فرمایید نسبت به اطلاع رسانی به ذینفعان و شرکت های علاقمند اقدام مقتضی معمول و از نتیجه این دفتر را مطلع نمایند. ۳۰۶۰۳۰/

محمدرضا کریم زاده

سرپرست دفتر اروپا و آمریکا

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج)، بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کد پستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۴۵ - ۲۲۶۶۴۰۴۴

پست الکترونیکی: info@tpo.ir تلفن گویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: http://www.tpo.ir



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور خارجه

شماره : ۹۸۲/۹۴۳۲۵۴
تاریخ : ۱۴۰۰/۰۸/۰۳
زمان : ۱۷:۶:۱۲
پیوست : دارد

به نام خدا

جناب آقای علیرضا پیمان پاک معاون محترم وزیر و رئیس کل سازمان توسعه تجارت ایران
کرباسی

موضوع: ظرفیت های اقتصادی استان آلبولیا رومانی برای همکاری با کشورمان

با سلام و احترام،

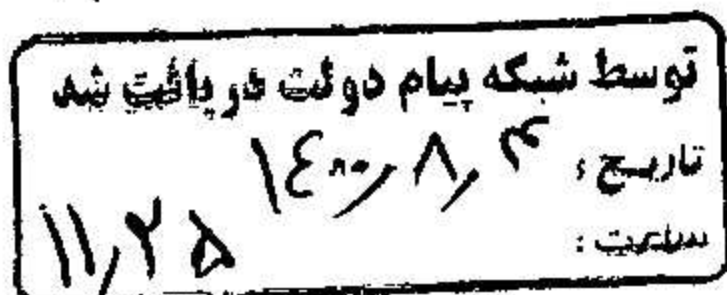
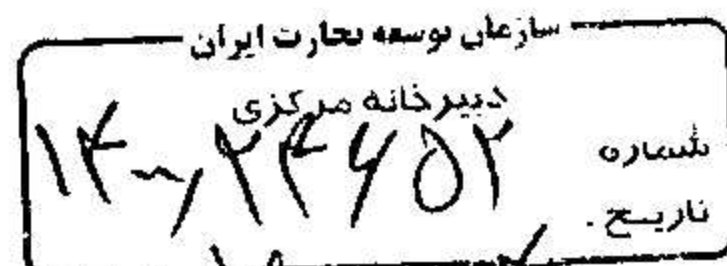
به پیوست دو فقره گزارش واصله از سفارت کشورمان در بخارست در خصوص ظرفیت های اقتصادی استان آلبایولیا رومانی و زمینه های همکاری با شرکت های ایرانی، که طی بازدید سفیر محترم جمهوری اسلامی ایران از این استان احصاء گردیده است، جهت آگاهی و دستور اقدام مقتضی ارسال می گردد.

محمد حسن حبیب الله زاده

دستیار وزیر و مدیر کل مدیریت ترانه و شرق اروپا

رونوشت :

جناب آقای سرافرازی مدیر کل محترم دفتر امور بین الملل و سازمان های تخصصی وزارت جهاد کشاورزی
جناب آقای کرباسی ، معاون محترم امور بین الملل اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران



گزارش ظرفیت های برخی مجموعه های تولیدی - استان آلبولیا رومانی برای همکاری با شرکت های ایرانی

در جریان بازدید سفیر محترم کشورمان در رومانی

سفیر محترم کشورمان در سفر به استان آلبولیا رومانی، از برخی مجموعه های تولیدی بازدید به عمل آورد. این کارخانه ها که از ظرفیت همکاری با شرکت های داخلی کشورمان برخوردارند، عبارتند از:

1- کارخانه وردینو- تولید سوسیس، کالباس و ... از پروتئین گیاهی

کارخانه تولید مواد غذایی با پایه پروتئین گیاهی وردینو (Verdino)، تولید کننده مواد غذایی مانند سوسیس، کالباس، همبرگر و ... از پروتئین گیاهی حاصل از نخود سبز است. محصولات این کارخانه بیشتر برای استفاده گیاه خواران و افرادی است که تمایل به کاهش و یا حذف گوشت از رژیم غذایی خود دارند. مدیر کارخانه اعلام داشت که با توجه به مطالعات صورت گرفته استفاده از مواد غذایی با پایه گیاهی در اروپا رو به افزایش است و این امر سبب شده تا این کارخانه با ایجاد تغییراتی در خط تولید به جای محصولات با پایه پروتئین دامی رو به تولید محصولات یاد شده بیاورد.

بر اساس توضیحات ارائه شده یک کیلو گرم پروتئین حاصل از نخود سبز نسبت به گوشت 87 درصد آب کمتر، 90 درصد تولید دی اکسید کربن کمتر، 46 درصد انرژی کمتر و 93 درصد کاهش تخریب جنگل ها را سبب می شود. البته این موارد همگی قبل از مراحل فرآوری هستند. فرآوری معمولاً هزینه های ثابتی دارد که در هر دو مورد تقریباً یکسان است.

این کارخانه اعلام داشت که حاضر به مشارکت با علاقه مندان ایرانی برای انتقال تکنولوژی و همچنین برون سپاری بخشی از تولیدات است.

تارنمای مجموعه: <https://verdino.menu/en/products>

اطلاعات مدیر تجاری مجموعه: Vasile Ungurean

0040724202852

vasile.ungurean@verdinofoods.com

2- کارخانه سرامیک IPEC

این کارخانه یکی از باسابقه ترین و در عین حال جزو موفقترین شرکت های آلبانیای در سال 2020 است. اغلب تولیدات این کارخانه با هدف صادرات به IKEA سوئد تولید می شود. البته سفارشات جداگانه ای از مشتریان داخلی و خارجی نیز داشته اند. مدیر عامل شرکت اعلام داشت که آمادگی فروش محصولات به ایران و در عین حال وارد کردن مواد اولیه کائولن و فلسپات از ایران را دارد.

تارنمای کارخانه: <https://www.ipec.ro/index.php>

مدیرعامل: Elena Covaciu

0040722769605

office@ipec.ro

3- کارخانه تولید گوشت مرغ

کارخانه تولید گوشت مرغ ترانساولیا (Transavia) یکی از بزرگترین، شناخته شده ترین و قدیمی ترین تولید کنندگان گوشت مرغ در رومانی است. شرکت ترانساولیا 2300 کارمند، 400 ساختمان مرغداری، 29 مزرعه پرورش مرغ و تولید غذای طیور، 3 کشتارگاه، 1 کارخانه فرآوری گوشت و ظرفیت تولید 100.000 تن در سال را دارد. ترانساولیا سالانه 15 درصد از تولید خود را به خارج از رومانی، اغلب کشورهای اروپایی و چند کشور آفریقایی صادر می کند. این مجموعه همچنین در براشون و آلبا تجهیزات تولید گوشت مرغ حلال را نیز دارد.

مدیر فروش کارخانه اعلام داشت که تمایل کار با ایران در این شرکت وجود دارد و در ادوار گذشته چندین بار برای فروش مرغ به ایران از طرق مختلف اقدام نموده اما به نتیجه نرسیده است و در اغلب موارد علت عدم توافق در مورد قیمت مطلوب بوده است.

بر اساس اعلام مدیر فروش مجموعه قیمت یک کیلو مرغ تولید شده توسط این کارخانه 1.8 یورو است که البته این قیمت مربوط به خرید یکبار است. از ایشان خواسته شد تا پیشنهادات فروش مرغ به ایران را با اطلاعات کامل از جمله قیمت و نحوه پرداخت به این نمایندگی ارسال دارند.

پیشنهاد خرید محصولات مورد نیاز در مزرعه های شرکت، کارخانه فرآوری گوشت (مانند ادویه و زعفران) و تجهیزات مورد نیاز تاسیسات مجموعه، از ایران نیز به ایشان داده شد.

آدرس وب سایت مجموعه ترانساویا:

<https://www.transavia.ro/en/integrated-supply-chain>

تلفن و آدرس ایمیل مدیر فروش ترانساویا: Daniel Opris

0040754018634

daniel.opris@transavia.ro



سفارت جمهوری اسلامی ایران - بخارست

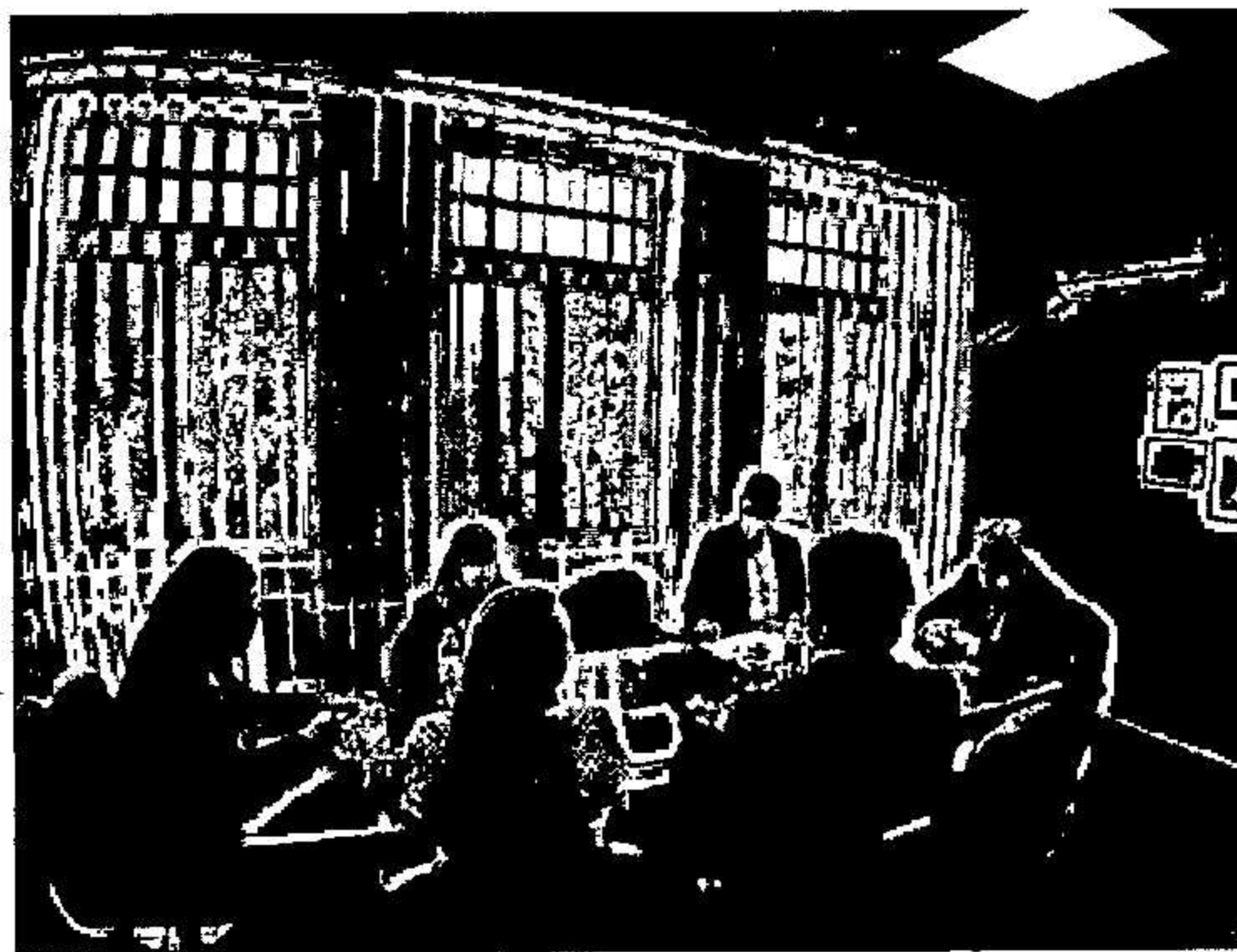
گزارش ملاقات با رئیس اتاق بازرگانی آلبایولیا
در جریان سفر به استان آلبایولیا رومانی (12-13 مهر 1400)



مهر 1400

بسمه تعالی

گزارش دیدار سفیر جمهوری اسلامی ایران در رومانی با رئیس اتاق بازرگانی آلبایولیا



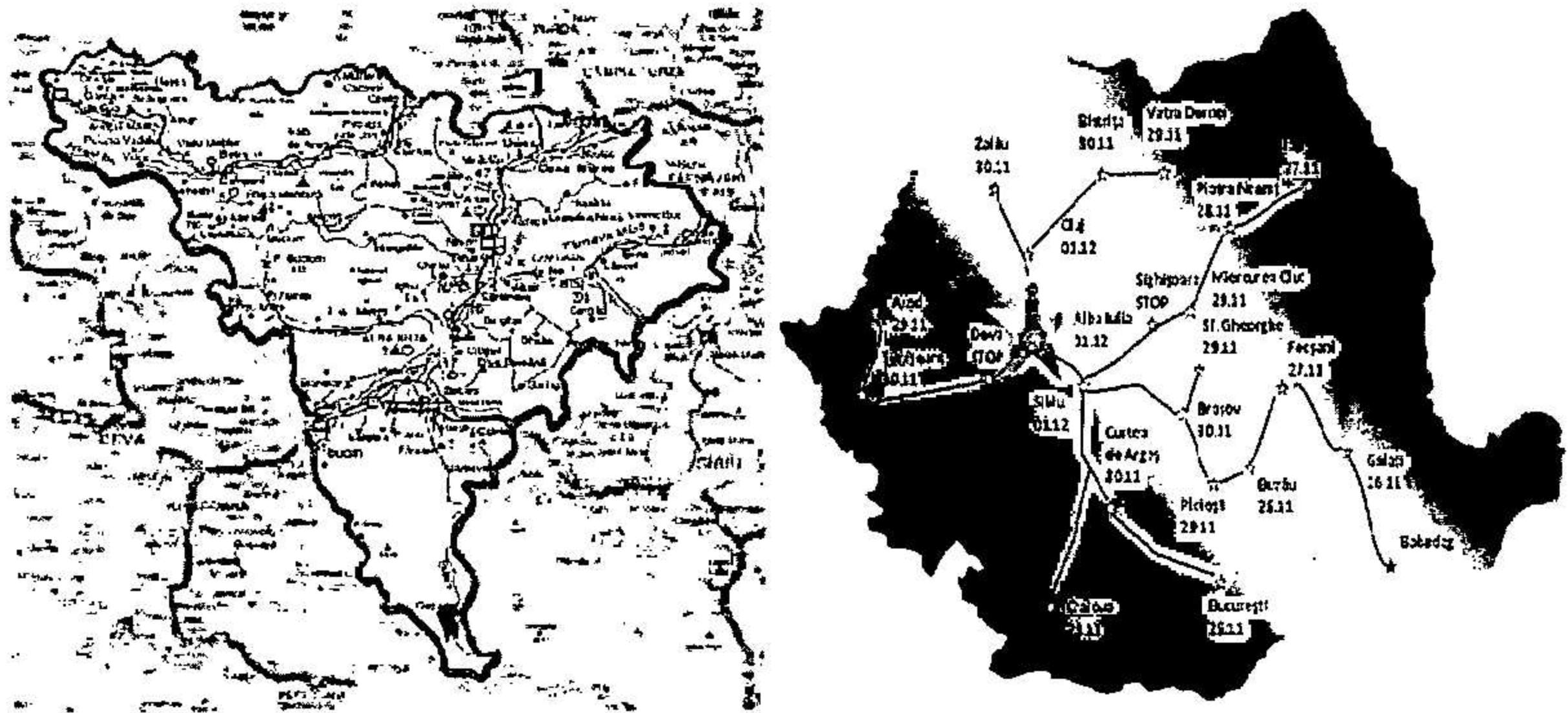
خلاصه مدیریتی:

جناب آقای سادات می د/ی در ادامه سفر استانی آلبای وری/ در تاریخ 13 مهر 1400 با رئیس اتاق بازرگانی این استان دیدار کردند. ظرفیت های همکاری اقتصادی دوجانبه مهمترین موضوع جلسه بود. صنعت گردشگری، متالوژی، مواد غذایی، چوب و مواد معدنی از جمله صنایع مورد تاکید رئیس اتاق بازرگانی آلبا بود. با توجه به برنامه های استان در توسعه صنعت ساخت و ساز و بهداشت و همچنین سابقه استان در حوزه کشاورزی و تولید مواد غذایی، سفیر جمهوری اسلامی ایران بر توانمندی های صادراتی ایران در این حوزه ها تاکید کردند و پیشنهاد نمودند که برگزاری جلسات B2B به صورت برخط و یا حضوری برنامه ریزی صورت گیرد. رئیس بازرگانی آلبا همچنین تمایل خود را برای کمک به ایجاد اتاق بازرگانی رومانی و ایران اعلام کرد.

متن اصلی:

جناب آقای سادات میدانی در ادامه سفر استانی آلبایولیا در تاریخ 13 مهر 1400 با آقای کرنل اورزیا، رئیس اتاق بازرگانی این استان، دیدار کردند. در این جلسه

ضمن آشنایی با ظرفیت های اقتصادی استان آلبا، ایشان با توجه به ظرفیت های موجود، حوزه های ممکن فعالیت اقتصادی با ایران را تشریح نمودند. اهم نکات این دیدار به شرح زیر اشعار می گردد:



الف. اهم مطالب مطرح شده توسط آقای کرنل اورزبا، رئیس اتاق بازرگانی آلبایولیا:

- استان آلبایولیا از نظر ژئواکونمیک دارای جایگاه مناسبی است و این امر موجب جذب سرمایه گذاران خارجی به این منطقه شده است.
- ما در این استان 168 شرکت فعال داریم که سالانه در حدود 3.5 میلیارد یورو گردش مالی و حدود 2000 نیروی کار دارند.
- استان آلبا در حوزه صنعت متالوژی، تولید مواد غذایی، محصولات چوب، خودرو و کشاورزی فعال است.
- ما علاقه مند به کمک به ایجاد اتاق بازرگانی ایران-رومانی هستیم.

ب. اهم مطالب مطرح شده توسط جناب آقای سادات میدانی:

- شرکت های ایرانی علاقه مند به فعالیت در حوزه خودرو و قطعات آن هستند.
- کشاورزی حوزه دیگری است که می تواند موضوع همکاری مشترک باشد. کشت فراسرزمینی، صادرات ماشین آلات کشاورزی از ایران و صادرات

محصولات غذایی اساسی به ایران از جمله مهمترین فعالیت ها در این حوزه است.

- واردات تجهیزات پزشکی از ایران حوزه دیگری است که می تواند زمینه های همکاری مشترک باشد.
- ایران در حوزه "های تک" پیشرفت های قابل قبولی داشته است و زمینه صادرات محصولات و فناوری به استان آلبا برای شرکت های ایرانی وجود دارد.
- در حوزه خدمات، به ویژه در حوزه نفت و گاز و زیرساخت ها از جمله ساخت جاده، شرکت های معتبری در ایران در سطح بین المللی فعال هستند و می توانند در این منطقه نیز فعالیت کنند.
- مناسب است شرایطی فراهم گردد تا شرکت ها در دو کشور با یکدیگر به صورت حضوری و یا برخط مستقیماً آشنا شوند.

ج. کلیات اقتصاد آلبایلیا:

پیشینه اقتصادی آلبایلیا مربوط به گذار از کمونیسم یعنی اقتصاد برنامه ریزی شده به سرمایه داری بازار است و 97 درصد از کل شرکت ها متعلق به بخش خصوصی هستند. در سطح کلان صنایع سنگین رفته رفته جایگزین مشاغل محلی و سرمایه گذاری های خارجی کوچک شدند. البته اقتصاد محلی خدمات محور (مشاغل کوچک متعلق به خانواده ها) و صنایع سبک (عمدتاً تحت سلطه سرمایه گذاری های خارجی) همچنان در این استان وجود دارد.

اقتصاد شهر آلبای وری/ مشتمل بر خدمات و صنعت است. در حوزه صنعتی صنعت فرآوری با 93.7 درصد بالاترین جایگاه را دارد. صنعت گاز و آب با 4.5 درصد و صنعت استخراج با 1.5 درصد از دیگر صنایع این استان هستند. در صنعت فرآوری نیز صنعت چوب % 47.7، مواد شیمیایی % 8.4، کفش و چرم % 5.9، پوشاک % 5.0، مواد معدنی % 3.4 و تولید لوازم خودرو % 2.3 را به خود اختصاص می دهند. یکی از مهمترین بخش های رو به رشد در آلبای وری/ گردشگری است. تعداد گردشگرانی که از محل اقامت در این شهر استفاده می کنند بین سالهای 2014 تا 2015، 33 درصد و نسبت به سال 2011 تاکنون 250 درصد

افزایش یافته است. منطقه صنعتی آبای ولی/ 14 درصد از قلمرو شهر را اشغال می کند.

این شهر دارای بالاترین نرخ جذب سرانه صندوق اتحادیه اروپا در رومانی است. در 10 سال گذشته 150 متری و ن ی ورو به این شهر جذب شد. این شهر همچنین اولین شهر در رومانی است که از Moody's (در سال 2015 ، Ba1 با چشم انداز مثبت) رتبه دری/فت کرد و تنها شهر رومانی است که با بانک جهانی توافقنامه کمک فنی داشته است. منابعی که این استان از آن استفاده کرده است شامل برنامه های فراملی اروپایی و به وی ره عملی/تی، بانک جهان ، برنامه توسعه سازمان ملل متحد (UNDP) ، سفارت ژاپن، پادشاهی نروژ، بودجه دولت رومانی بوده است.

بخشهای کلیدی فعالیت های اقتصادی آلبا یولیا با توجه به اهمیت آنها در حوزه اشتغال شامل کشاورزی و جنگلداری 1.5%، صنعت 3.27%، ساخت و ساز 9.7%، هتل ها و رستوران ها (گردشگری) 9.17%، حمل و نقل و مخابرات 3.7%، فعالیت های مالی و معاملات املاک و مستغلات 2.8%، مدیریت دولتی 1.13%، سیستم آموزشی 8.6%، سیستم سلامت 4.6%، انواع دیگر فعالیتهای 0.9% است.

در این استان 168 شرکت در حوزه های مختلف وجود دارد که تنها 18 مورد از آنها دارای گردش مالی بیش از 20 میلیون یورو در سال هستند.

برخی از شرکتهای برتر استان:

نام	حوزه فعالیت	آدرس وب سایت
TRANSAVIA SA	تولید گوشت مرغ	https://www.transavia.ro
ELIT SR	تولید سوسیس و کالباس	https://www.mezeluri.ro
ELIS PAVAJE SRL	تولید فرش ماشینی	https://elis.ro
FLOREA GRUP SRL	تولید بتن	https://floreaгруп.ro
IPEC SA	تولید ظروف	https://www.ipec.ro/index.php

	سرامیک	
/ https://www.atlastransporte.ro	شرکت حمل و نقل	ATLAS IMOBILIARE SRL
/ http://www.aloref.ro	بازیافت زیاله های فلزی	ALOREF SRL
/ http://www.albaaluminu.ro	تولید کننده پودر آلومینیومی و	ALBA ALUMINIU SRL
http://agropec.ro /	تولید و فروش غلات	AGROPEC DIONIS SRL

جمع بندی ها:

1. رئیس اتاق بازرگانی رومانی علاقه مندی بالایی برای کمک به ایجاد اتاق رومانی- ایران دارد و از نمایندگی درخواست داشت ترتیبات لازم را در این حوزه فراهم آورد.
2. مقرر گردید جلسه مشترکی بین آقای سادات میدانی، رئیس اتاق بازرگانی رومانی و رئیس اتاق آلبایولیا در آینده نزدیک برای گفتگو پیرامون زمینه های مختلف همکاری از جمله ایجاد اتاق رومانی-ایران تشکیل شود.
3. مقرر گردید جلسات برخط و حضوری با همکاری نهادهای مربوطه در ایران و اتاق آلبا برگزار گردد تا شرکت ها به صورت تخصصی با یکدیگر آشنا شوند.

تهیه کننده: پروین نگین راز